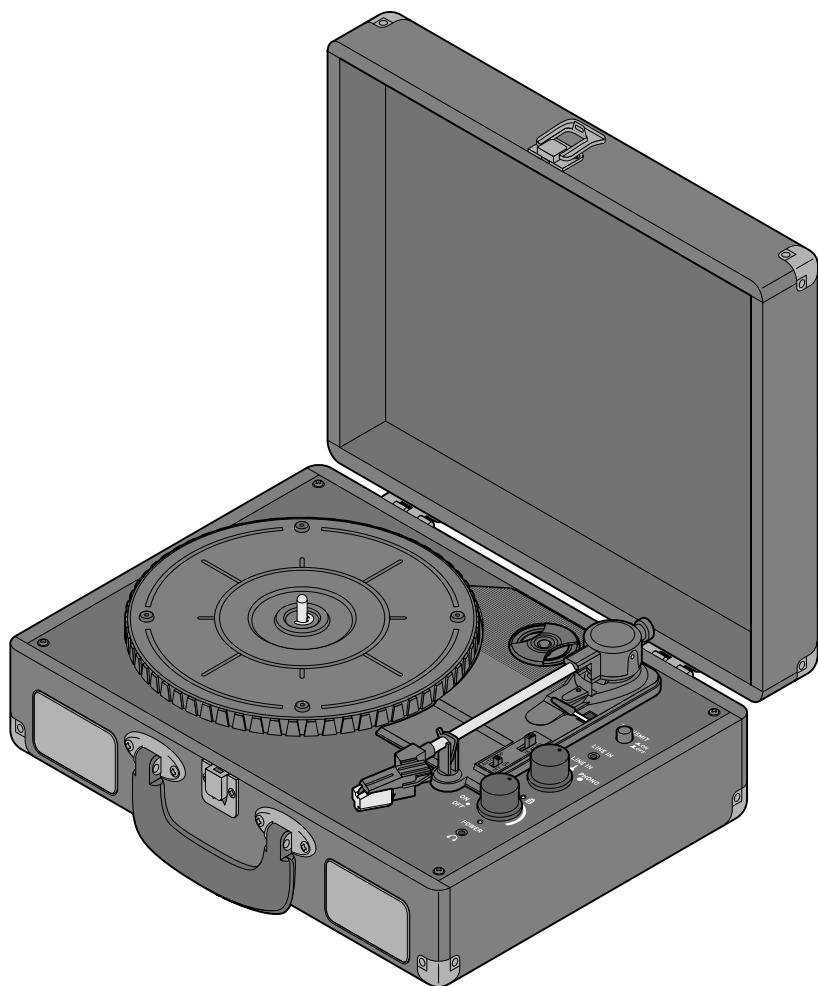




Przenośny gramofon z funkcją *Bluetooth*®



pl Instrukcja obsługi i gwarancja

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 98109AB6XVIII · 2018-06

Drodzy Klienci!

Państwa nowy, przenośny gramofon w stylu retro sprawi, że odżyją stare dobre czasy rock'n'rolla. Czy mają Państwo jeszcze w szafie ulubione płyty gramofonowe z dawnych lat? Nareszcie będą Państwo mogli znów delektować się muzycznymi skarbami z płyt winylowych.

A wszystko to dzięki wbudowanym głośnikom stereo oraz najnowocześniejszej technologii odtwarzania bezpośredniego.

Zintegrowana funkcja *Bluetooth*[®] do wysyłania i odbierania plików muzycznych umożliwia zarówno odtwarzanie na gramofonie plików MP3 ze smartfona czy tabletu, jak również odtwarzanie muzyki w domu z płyt winylowych poprzez głośniki *Bluetooth*[®]. Istnieje także możliwość podłączenia przenośnego gramofonu do wieży stereo poprzez wyjście Audio Out.

A może chcieliby Państwo posiadać swoje płyty w formacie cyfrowym? Nie ma problemu. Wystarczy połączyć gramofon z komputerem przy pomocy kabla USB. Załączone oprogramowanie pomoże przegrać płyty i zapisać je na dysku w formie plików cyfrowych.

Dzięki temu możliwe jest wypalenie ulubionej płyty na CD lub zapisanie jej w przenośnym odtwarzaczu, aby mieć ją zawsze przy sobie.

Życzymy Państwu wiele radości i satysfakcji ze słuchania ulubionej muzyki.

Zespół Tchibo



www.tchibo.pl/instrukcje

Spis treści

- 4 Wskazówki bezpieczeństwa**
- 7 Widok całego zestawu (zakres dostawy)**
- 8 Przygotowanie do użytkowania**
 - 8 Rozpakowanie
 - 8 Podłączanie do sieci elektrycznej i ładowanie akumulatora
 - 10 Włączanie + regulacja głośności
 - 10 Wyłączenie
- 10 Odtwarzanie płyt**
 - 10 Uruchamianie odtwarzania
 - 12 Przerwywanie odtwarzania
 - 12 Zatrzymanie odtwarzania
- 13 Wyprowadzenie dźwięku na zewnętrzny wzmacniacz lub głośniki**
 - 13 Podłączenie poprzez kabel audio
 - 14 Połączenie poprzez Bluetooth®
- 15 Odtwarzanie dźwięku z urządzeń zewnętrznych**
 - 15 Podłączenie poprzez kabel audio
 - 16 Połączenie poprzez Bluetooth®
- 17 Digitalizacja płyt**
 - 17 Wymagania systemowe
 - 18 Podłączanie do komputera
 - 18 Instalowanie oprogramowania
 - 19 Konfiguracja systemu operacyjnego (Windows 7)
 - 20 Dokonywanie podstawowych ustawień programu Audacity
 - 21 Nagrywanie
 - 22 Odsłuchiwanie nagrania
- 22 Edytowanie nagrania (opcjonalnie)**
 - 22 Usuwanie szumów
 - 23 Usuwanie stukotu
 - 24 Dzielenie nagrania
 - 25 Eksport utworów
- 27 Czyszczenie**
- 27 Wymiana igły gramofonowej**
- 28 Problemy i sposoby ich rozwiązywania**
- 29 Dane techniczne**
- 30 Deklaracja zgodności**
- 30 Usuwanie odpadów**
- 31 Gwarancja**

Wskazówki bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych urazów ciała lub uszkodzeń sprzętu.

Przeznaczenie

Gramofon jest przeznaczony do odtwarzania płyt winylowych.

Został zaprojektowany do użytku domowego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

Produktu można używać tylko w umiarkowanych warunkach klimatycznych.

Gramofon jest przewidziany do użytku na wolnym powietrzu. Produktu nie należy jednak używać na zewnątrz podczas deszczu ani w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza. Gramofon nie jest zabezpieczony przed wodą ani wilgocią.

NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci i osób z ograniczoną zdolnością obsługi urządzeń

- Urządzenie nie może być używane przez dzieci ani osoby, które ze względu na zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe lub niedoświadczenie bądź nieznajomość podstaw obsługi nie są w stanie bezpiecznie go obsługiwać. Należy zapewnić dzieciom odpowiedni nadzór, aby wykluczyć możliwość zabawy urządzeniem.
- Urządzenie należy ustawiać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Materiały opakowaniowe trzymać z dala od dzieci. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym

- Gramofonu ani zasilacza sieciowego nie wolno nigdy zanurzać w wodzie, ponieważ istnieje wtedy niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Nie wolno narażać urządzenia na działanie wilgoci. Chronić urządzenie przed wodą kapiącą i rozpryskową.
- Nie dotykać urządzenia wilgotnymi rękami.
- Na urządzeniu ani w jego pobliżu nie należy ustawiać naczyń wypełnionych cieczą, np. wazonów. Naczynie może się przewrócić, a zawarty w nim płyn może negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo elektryczne urządzenia.
- W żadnym wypadku nie wolno otwierać ani usuwać części obudowy. Wewnątrz obudowy znajdują się elementy pod napięciem, których dotknięcie może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów w szczeliny w urządzeniu. Mogłoby dojść do kontaktu z elementami pod napięciem.
- Urządzenie należy podłączyć tylko do przepisowo zainstalowanego gniazdka elektrycznego, którego napięcie jest zgodne z danymi technicznymi zasilacza sieciowego.

- Zasilacz sieciowy należy wyciągnąć z gniazdka, ...
...jeśli podczas użycia wystąpią usterki,
...po użyciu,
...w czasie burzy,
...przed wymianą igły gramofonowej oraz
...przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia.
Należy przy tym zawsze ciągnąć za zasilacz sieciowy, a nie za kabel podłączeniowy.
- Mimo że urządzenie wyposażone jest we włącznik/wyłącznik, pełne odłączenie od zasilania sieciowego następuje wyłącznie przez wyciągnięcie zasilacza sieciowego z gniazdka elektrycznego, które musi być łatwo dostępne. Gniazdko elektryczne musi być łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było szybko wyciągnąć zasilacz sieciowy. Kabel podłączeniowy należy układać w taki sposób, aby nikt nie mógł się o niego potknąć.
- Należy również uważać, aby kabel podłączeniowy nie został zagięty bądź zgnieciony. Kabel ten należy trzymać z dala od gorących powierzchni i ostrych krawędzi.
- Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli samo urządzenie, kabel podłączeniowy lub zasilacz sieciowy wykazują widoczne uszkodzenia.

- Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w produkcie. Naprawę urządzenia lub zasilacza sieciowego należy zlecać tylko zakładowi specjalistycznemu lub naszemu Serwisowi Klienta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą prowadzić do powstania poważnych zagrożeń dla użytkownika.

NIEBEZPIECZEŃSTWO uszkodzenia słuchu

- Gwałtowne lub długotrwałe narażenie słuchu na zbyt głośne dźwięki może spowodować jego uszkodzenie.

OSTRZEŻENIE przed pożarem/wybuchem

- Należy pozostawić wystarczającą ilość miejsca wokół urządzenia dla zapewnienia odpowiedniej wentylacji.
- Nie należy zmniejszać efektywności wentylacji, zakrywając szczeliny wentylacyjne przedmiotami, np. gazetami, obrusami, firankami itp.
- Nie należy ustawiać świec lub innych otwartych źródeł ognia na urządzeniu ani w jego bezpośrednim sąsiedztwie.
- Nie ma możliwości samodzielnej wymiany lub demontażu akumulatora. Nie wolno samodzielnie tego robić. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu wskutek niewłaściwej wymiany akumulatora. Na wymianę należy stosować tylko akumulatory tego samego lub równoważnego typu. W przypadku, gdy akumulator jest uszkodzony, należy skontaktować się z zakładem specjalistycznym lub z naszą Liniją Obsługi Klienta.

UWAGA - ryzyko szkód materialnych

- Urządzenie należy ustawiać na równym, stabilnym podłożu.
- Urządzenie należy chronić przed wilgocią, kurzem/pyłem, wysokimi temperaturami oraz bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. W przeciwnym razie może dojść do nieprawidłowości w działaniu, a nawet do uszkodzenia elektroniki lub obudowy urządzenia.
- Należy pamiętać o zachowaniu wystarczającego odstępów od silnych źródeł ciepła, np. kuchenek lub pieców/piekarników.
- Nie wolno dopuścić do upadku gramofonu z wysokości ani poddawać go silnym wstrząsom.
- W przypadku przeniesienia urządzenia z zimnego w ciepłe miejsce może dojść do skraplania wilgoci wewnątrz urządzenia. Urządzenie powinno wówczas pozostać wyłączone przez kilka godzin.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria.
- Urządzenie należy podłączać do zewnętrznych urządzeń audio wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji obsługi. Należy przy tym pamiętać, że poszczególne złącza przeznaczone są do różnych urządzeń/typów połączenia. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzeń.
- Zasilacz sieciowy należy włożyć do gniazdka na samym końcu, gdy już wszystkie połączenia są ustanowione.
- Bezpośrednio przy produkcji nie należy trzymać kart identyfikacyjnych, telefonicznych, debetowych/kredytowych ani innych kart z paskiem magnetycznym, a także taśm magnetofonowych, zegarków itp. Magnesy umieszczone w urządzeniu mogą uszkodzić tego typu przedmioty.
- Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub szorujących środków czyszczących.
- W czasie transportu ramię gramofonu powinno być zabezpieczone.
- Nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre lakiery, tworzywa sztuczne lub środki do pielęgnacji mebli mogą wejść w agresywne reakcje z antypoślizgowym materiałem nóżek urządzenia i rozmiękczyć je. Aby uniknąć niepożądanych śladów na meblach, należy w razie potrzeby umieścić pod produktem podkładkę antypoślizgową.

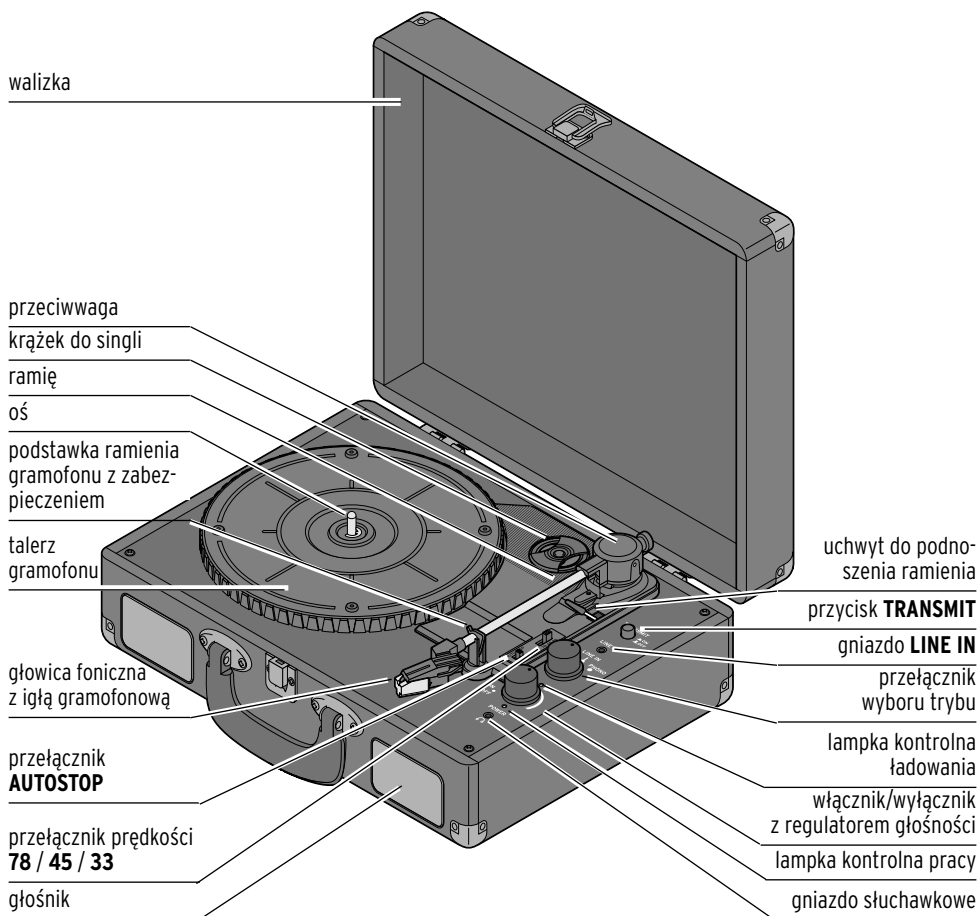
Informacja prawna

Należy przestrzegać regulacji prawnych dotyczących użytkowania utworów muzycznych.

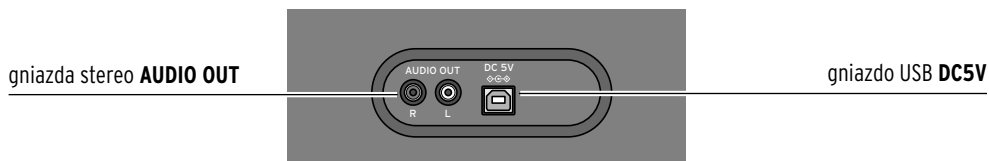
Dopuszcza się digitalizację tylko takich danych, których jest się twórcą lub takich, do których uzyskało się prawa użytkowe od ich autora bądź właściciela praw autorskich.

W przypadku naruszenia praw autorskich ich właściciele mogą wystąpić przeciwko temu ewentualnemu czynowi karalnemu i dochodzić swoich praw na drodze sądowej.

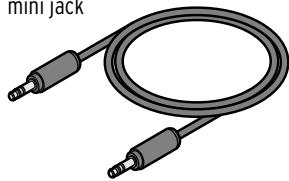
Widok całego zestawu (zakres dostawy)



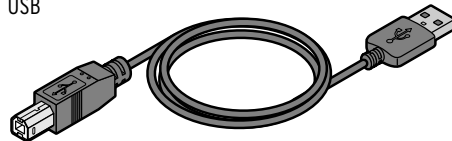
Widok z tyłu



kabel audio z wtyczką mini jack



kabel podłączeniowy USB



zasilacz sieciowy USB



Akcesoria (bez ilustracji): płyta CD z oprogramowaniem, instrukcja obsługi

Przygotowanie do użytkowania

Rozpakowanie



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci - zagrożenie życia wskutek uduszenia/zakrztuszenia

- Materiały opakowaniowe należy trzymać z dala od dzieci. Najlepiej usunąć je od razu po rozpakowaniu produktu.

1. Wyjąć wszystkie elementy z opakowania i usunąć materiały opakowaniowe.
2. Usunąć wszelkie zabezpieczenia transportowe.
3. Sprawdzić, czy wszystkie części zostały dostarczone i czy nie są uszkodzone.



Należy pamiętać o tym, aby na etapie przygotowania urządzenia do użytkowania oraz w czasie jego transportu ramię gramofonu było unieruchomione za pomocą przewidzianego na nie zabezpieczenia.

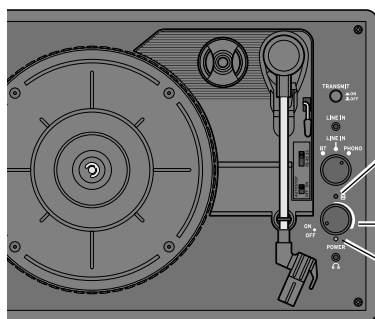
4. Postawić gramofon na stabilnym, równym i wolnym od wibracji podłożu. Miejsce ustawienia powinno być osłonięte od bezpośredniego działania promieni słonecznych.

Gramofon może być używany w trybie bezpośredniego zasilania z sieci elektrycznej lub też niezależnie od sieci w trybie zasilania akumulatorowego.

Podłączanie do sieci elektrycznej i ładowanie akumulatora

Aby chronić akumulator przed uszkodzeniem, w chwili dostawy jest on naładowany jedynie w połowie. Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator.

Do ładowania należy używać dołączonego w komplecie kabla podłączeniowego USB oraz zasilacza sieciowego USB.

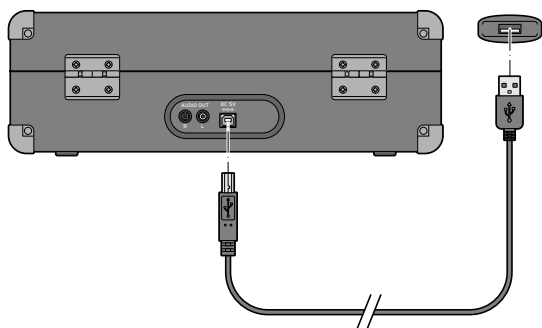


lampka kontrolna ładowania

włącznik/wyłącznik z regulatorem głośności

lampka kontrolna pracy

1. Upewnić się, że włącznik/wyłącznik jest ustawiony w pozycji **OFF**, a lampka kontrolna pracy **POWER** nie świeci.



2. Podłączyć kwadratową wtyczkę kabla podłączeniowego USB do gniazda USB **DC5V** w tylnej części gramofonu.
3. Podłączyć prostokątną wtyczkę kabla podłączeniowego USB do zasilacza sieciowego.
4. Włożyć zasilacz sieciowy do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego.

Lampka kontrolna ładowania świeci na czerwono.

Przy całkowicie rozładowanym akumulatorze standardowy proces ładowania trwa ok. 3-4 godziny. Gdy tylko akumulator zostanie całkowicie naładowany, gaśnie lampka kontrolna ładowania.

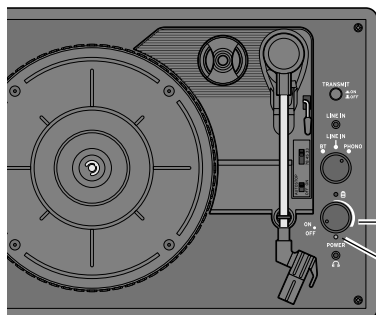
Czas działania gramofonu jest uzależniony od głośności dźwięku, temperatury otoczenia, podłączonych urządzeń itd.

- przy odtwarzaniu płyty gramofonowej = ok. 4 godziny (przy głośności ustawionej na 60%)
- przy korzystaniu z funkcji **Bluetooth**[®] = ok. 3-4 godziny (przy głośności ustawionej na 60%)



- Gramofon może być używany w trakcie ładowania akumulatora. Wydłuża to jednak czas ładowania.
- Aby jak najdłużej utrzymać pełną pojemność akumulatora, należy regularnie używać gramofonu w trybie zasilania akumulatorowego. Jeżeli gramofon nie jest w ogóle używany, należy mimo to całkowicie naładować jego akumulator przynajmniej raz na trzy miesiące.
- Akumulator należy ładować przy temperaturze otoczenia w zakresie od +10°C do +40°C.
- Czas działania akumulatora jest najdłuższy w temperaturze pokojowej. Im niższa temperatura otoczenia, tym krótszy czas działania.
- Akumulator może być również ładowany poprzez port USB komputera, jednak w takim przypadku proces ładowania trwa około 5-6 godzin.

Włączanie + regulacja głośności



włącznik/wyłącznik
z regulatorem głośności

lampka kontrolna pracy

- ▷ Obrócić włącznik/
wyłącznik z regulatorem
głośności w kierunku **ON**,
pokonując opór.
Lampka kontrolna pracy
POWER świeci.

Im dalej włącznik/wyłącznik z regulatorem głośności obracany jest w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, tym bardziej zwiększa się głośność dźwięku.

Im dalej włącznik/wyłącznik z regulatorem głośności obracany jest w kierunku **ON/OFF**, tym bardziej zmniejsza się głośność dźwięku.

Wyłączenie

- ▷ Wyłączyć urządzenie, przekręcając włącznik/wyłącznik z regulatorem głośności do pozycji **OFF** i pokonując opór. Lampka kontrolna pracy **POWER** gaśnie.

Odtwarzanie płyt

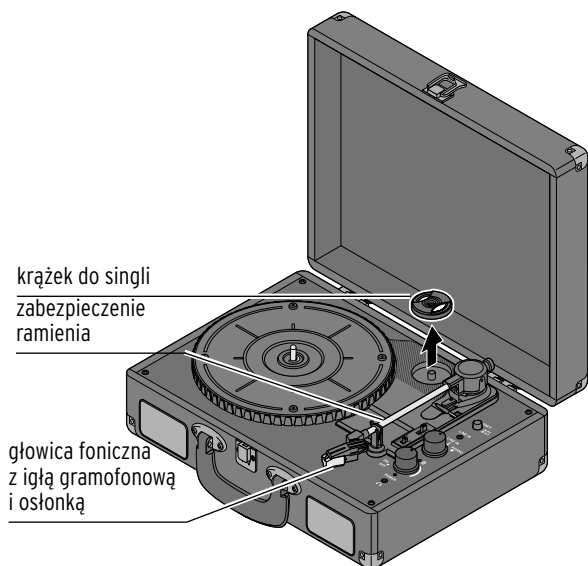
Gramofon może być używany w trybie bezpośredniego zasilania z sieci elektrycznej lub też niezależnie od sieci w trybie zasilania akumulatorowego.

- ▷ W razie potrzeby podłączyć gramofon do sieci elektrycznej, używając kabla podłączeniowego USB i zasilacza sieciowego USB.

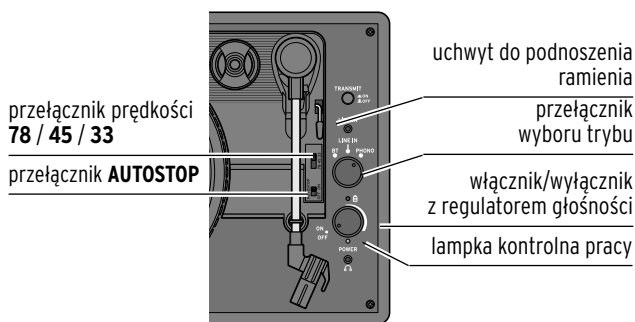
Uruchamianie odtwarzania

UWAGA - ryzyko szkód materialnych

Po zdjęciu osłonki i zwolnieniu zabezpieczenia ramienia gramofonu należy zachować ostrożność. Zwrócić uwagę na to, aby igła gramofonowa o nic nie uderzała. Igła jest bardzo wrażliwa na czynniki mechaniczne i może zostać łatwo uszkodzona.



1. Otworzyć walizkę i ustawić pokrywę w pozycji pionowej.
2. Postępując zgodnie z opisem w poprzednim rozdziale, włączyć gramofon i ustawić początkowo niską głośność dźwięku.
3. Ustawić przełącznik wyboru trybu na **PHONO**.
4. Położyć płytę na talerzu. W przypadku płyt 17-centymetrowych (tzw. singli) użyć dołączonego w komplecie krążka do singli.



5. Wybrać żadaną prędkość obrotową talerza gramofonu, ustawiając przełącznik prędkości na
 - **33** (w przypadku płyt długogrających/LP),
 - **45** (w przypadku singli) lub
 - **78** (w przypadku płyt szelakowych).

6. W razie potrzeby zdjąć osłonkę głowicy fonicznej, ciągnąc ją w dół.
7. Zabezpieczenie ramienia odchylić w prawo.
8. Trzymając za uchwyt, unieść ramię gramofonu.
9. Poprowadzić ramię nad płytą do utworu, który ma być odtwarzany. Talerz gramofonu zacznie się obracać.
10. Trzymając za uchwyt, opuścić ramię gramofonu. Zaczyna się odtwarzanie.



Jeżeli włączona zostanie funkcja Autostop (**ON**), talerz gramofonu automatycznie zatrzyma się po zakończeniu odtwarzania płyty długogrającej (**33**), a ramię gramofonu powróci do swojej pozycji wyjściowej.

Gdy przełącznik ten jest w pozycji **OFF**, talerz gramofonu będzie obracał się dalej. Czasami może to być konieczne, ponieważ niektóre płyty powodują zbyt wczesne zadziałanie funkcji Autostop i igła odrywa się od płyty jeszcze przed zakończeniem ostatniego utworu.

11. Ustawić przełącznik **AUTOSTOP** w pozycji **ON** wzgl. **OFF**.

Po odtworzeniu ostatniego utworu gramofon zatrzymuje się automatycznie lub użytkownik musi ręcznie zakończyć odtwarzanie - w zależności od wybranego ustawienia funkcji Autostop.

12. Przechylić zabezpieczenie na ramię gramofonu. Ponownie założyć osłonkę na igłę gramofonową.

13. Zdjąć płytę z talerza i zamknąć walizkę gramofonu.

Przerywanie odtwarzania

1. Trzymając za uchwyt, unieść ramię gramofonu, aby przerwać odtwarzanie.
2. Ewentualnie przenieść ramię gramofonu w inne miejsce płyty.
3. Trzymając za uchwyt, ponownie opuścić ramię gramofonu, aby kontynuować odtwarzanie.

Zatrzymywanie odtwarzania

1. Trzymając za uchwyt, unieść ramię gramofonu, aby przerwać odtwarzanie.
2. Przywrócić ramię gramofonu do pozycji wyjściowej na podstawie.
3. Trzymając za uchwyt, opuścić ramię gramofonu i unieruchomić za pomocą zabezpieczenia.

W celu uzyskania jak najlepszej jakości odtwarzania i digitalizacji płyt konieczne jest przestrzeganie następujących zaleceń:

- Należy regularnie sprawdzać stan igły gramofonowej. Włókna i lekkie zabrudzenia można usuwać przy pomocy miękkiej szczoteczki ruchem od tyłu do przodu. W przypadku większych zanieczyszczeń szczoteczkę należy nasączyć alkoholem.
- Wskazówki dotyczące wymiany igły można znaleźć w rozdziale „Wymiana igły gramofonowej”.
- W czasie transportu ramię gramofonu powinno być zabezpieczone.
- Jeśli to konieczne, podczas odtwarzania singli należy stosować krążek do singli.
- Przed odtwarzaniem czyścić płyty gramofonowe ściereczką antystatyczną.

Wyprowadzenie dźwięku na zewnętrzny wzmacniacz lub głośniki

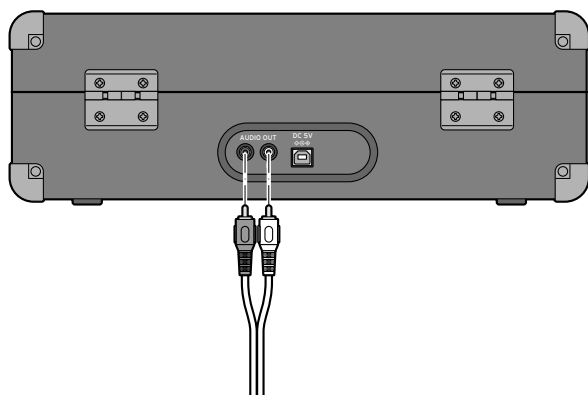
Podłączenie poprzez kabel audio

UWAGA - ryzyko szkód materialnych

- Należy również przestrzegać instrukcji obsługi zewnętrznego wzmacniacza mocy.

Gramofon może zostać podłączony do wejścia Phono/Line-In/Aux-In wieży stereo lub innego systemu dźwięku.

Potrzebny jest do tego kabel audio z 2 wtykami typu chinch po każdej stronie (niedołączony w komplecie).



1. Wyłączyć oba urządzenia przed ustanowieniem połączenia.
2. Oba wtyki chinch kabla audio podłączyć do gniazd **AUDIO OUT** w tylnej części gramofonu. Zwrócić uwagę na właściwe przyporządkowanie kolorów, tak aby prawidłowo przebieść dźwięk stereo.

3. Podłączyć kabel audio do wejścia Line-In/Aux zestawu/wieży HiFi (czerwony wtyk = prawy kanał; biały wtyk = lewy kanał).
4. Przed włączeniem obu urządzeń ustawić na nich początkowo niską głośność dźwięku.
5. Ustawić przełącznik wyboru trybu gramofonu na **PHONO** i uruchomić odtwarzanie, postępując zgodnie z wcześniejszym opisem.
6. Wyregulować głośność dźwięku na zestawie/wieży stereo. Na samym gramofonie nie ma teraz możliwości regulacji głośności.



Jeżeli dźwięk odtwarzany jest zbyt cicho, potrzebny jest dodatkowy wzmacniacz z wejściem Phono. Sprzęt taki można nabyć w sklepach branżowych.

Połączenie poprzez **Bluetooth®**

UWAGA – ryzyko szkód materialnych

- Należy przestrzegać instrukcji obsługi urządzenia zewnętrznego.

Poprzez funkcję **Bluetooth®** można łączyć gramofon np. z głośnikami bezprzewodowymi **Bluetooth®**.

▷ W przypadku takiego głośnika należy uprzednio rozłączyć ewentualnie istniejące połączenie **Bluetooth®** z urządzeniem mobilnym itp.

1. Włączyć gramofon.

2. Ustawić początkowo niską głośność dźwięku na obu urządzeniach.

3. Ustawić przełącznik wyboru trybu gramofonu na **PHONO** lub **LINE IN** w zależności od tego, co ma być odtwarzane.

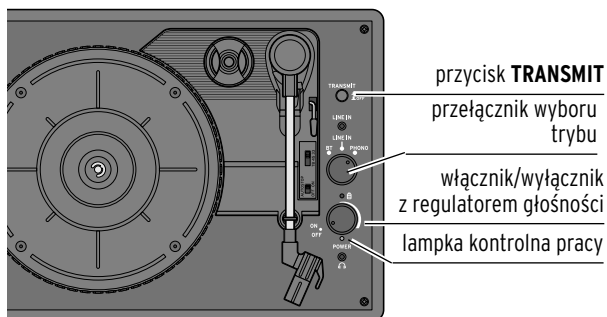
4. Wcisnąć przycisk **TRANSMIT (ON)**, aby uruchomić proces łączenia – przycisk pozostaje wciśnięty. Lampka kontrolna pracy zacznie migać naprzemiennie na czerwono i różowo.

5. Uruchomić proces łączenia (parowania) na głośniku **Bluetooth®**.

Gdy tylko połączenie **Bluetooth®** zostanie nawiązane, lampka kontrolna pracy świeci stale na różowo.

6. Uruchomić odtwarzanie zgodnie z wcześniejszym opisem.

▷ Jeżeli transmisja dźwięku poprzez **Bluetooth®** ma zostać zakończona, nacisnąć przycisk **TRANSMIT (OFF)**, aby wyłączyć funkcję **Bluetooth®**. Przycisk **TRANSMIT (OFF)** zostaje wysunięty do góry.





- Jeżeli urządzenia zostaną w międzyczasie wyłączone, to po ponownym włączeniu i aktywacji funkcji **Bluetooth®** automatycznie połączą się z ostatnio sparowanym urządzeniem. Urządzenie **Bluetooth®** musi się przy tym znajdować w pobliżu i być włączone oraz musi w nim być uaktywniona funkcja **Bluetooth®**. Gdy urządzenie **Bluetooth®** zostanie odnalezione, lampka kontrolna pracy zacznie znów świecić na różowo.
- Należy pamiętać o tym, że w przypadku odtwarzania poprzez urządzenie **Bluetooth®** wbudowane głośniki nie są wyłączane, dlatego muszą w razie potrzeby zostać maksymalnie wyciszone.

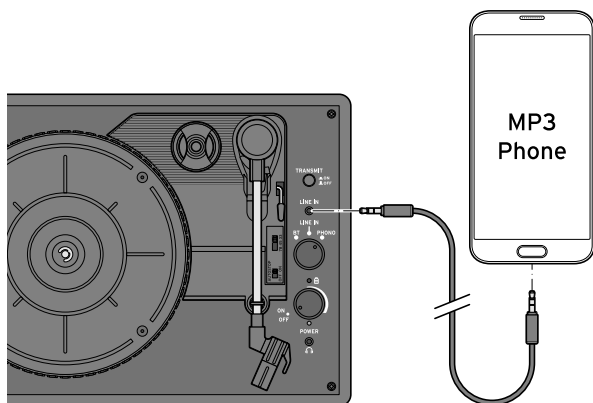
Odtwarzanie dźwięku z urządzeń zewnętrznych

Podłączenie poprzez kabel audio

UWAGA - ryzyko szkód materialnych

- **Nie** podłączać urządzenia zewnętrznego do gniazda **AUDIO OUT** gramofonu.
- Nie podłączać żadnych urządzeń poprzez ich wyjście **LINE OUT** do gniazda **LINE IN** gramofonu.
- Należy przestrzegać instrukcji obsługi urządzenia mobilnego.

Istnieje możliwość odtwarzania przez głośniki gramofonu muzyki ze smartfona lub tabletu.



1. Wyłączyć oba urządzenia przed ustanowieniem połączenia.
2. Podłączyć kabel audio z wtykami typu mini-jack 3,5 mm do wyjścia słuchawkowego urządzenia mobilnego oraz do gniazda **LINE IN** w górnej części gramofonu.

3. Przed włączeniem obu urządzeń ustawić na nich początkowo niską głośność dźwięku.

4. Ustawić przełącznik wyboru trybu gramofonu na **LINE IN**.
5. Rozpocząć odtwarzanie na urządzeniu zewnętrznym.
6. Wyregulować głośność dźwięku na gramofonie.
 - ▷ Jeżeli odtwarzana muzyka jest zbyt cicha, ewentualnie wyregulować również głośność na podłączonym urządzeniu mobilnym.

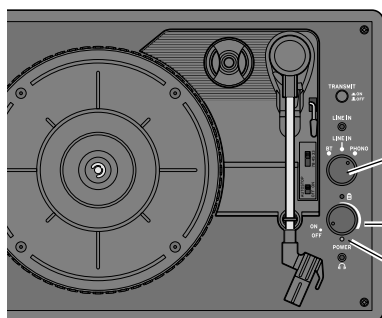
Połączenie poprzez **Bluetooth®**

UWAGA - ryzyko szkód materialnych

- Należy przestrzegać instrukcji obsługi urządzenia mobilnego.

Użytkownik może połączyć swój smartfon lub tablet z gramofonem również poprzez **Bluetooth®**.

1. Włączyć gramofon.
2. Ustawić początkowo niską głośność dźwięku na obu urządzeniach.



przełącznik wyboru trybu

włącznik/wyłącznik z regulatorem głośności


lampka kontrolna pracy

3. Ustawić przełącznik wyboru trybu gramofonu na **BT**.
Lampka kontrolna pracy miga na niebiesko.
4. Włączyć urządzenie mobilne.
5. W urządzeniu mobilnym uruchomić wyszukiwanie urządzeń **Bluetooth®**.


6. Z listy znalezionych urządzeń wybrać TCM367129 i połączyć (sparować) urządzenia.

Gdy tylko połączenie **Bluetooth®** zostanie nawiązane, lampka kontrolna pracy świeci stale na niebiesko.

7. Rozpocząć odtwarzanie na urządzeniu mobilnym.
8. Wyregulować głośność dźwięku na gramofonie.
 - ▷ Jeżeli odtwarzana muzyka jest zbyt cicha, ewentualnie wyregulować również głośność na podłączonym urządzeniu mobilnym.

-  • Jeżeli urządzenia zostaną w międzyczasie wyłączone, to po ponownym włączeniu i aktywacji funkcji **Bluetooth®** automatycznie połączą się z ostatnio sparowanym urządzeniem.
 - Urządzenie **Bluetooth®** musi się przy tym znajdować w pobliżu i być włączone oraz musi w nim być uaktywniona funkcja **Bluetooth®**. Gdy urządzenie **Bluetooth®** zostanie odnalezione, rozlegną się dwa krótkie sygnały akustyczne.
 - Połączenie pozostanie utrzymane do momentu, aż użytkownik rozłączy je ręcznie na urządzeniu mobilnym lub poprzez reset.
- ▷ Jeżeli połączenie nie zostanie od razu ustanowione lub zostanie zerwane, należy powtórzyć wyżej opisane kroki.
-

Digitalizacja płyt

-  • Gramofon może współpracować ze wszystkimi programami do nagrywania, które obsługują urządzenia USB. Razem z gramofonem otrzymują Państwo program „Audacity”, który jest bezpłatny i rozpowszechniany na licencji GNU General Public License (GPL).
- Informacje dotyczące tego oprogramowania można znaleźć w anglojęzycznej pomocy i w podręczniku na dołączonej płycie CD.
- Dalsze informacje dotyczące oprogramowania, nowe wersje, podręczniki i forum dla użytkowników można znaleźć w internecie na stronie: <http://audacity.sourceforge.net>.
- Ponieważ program „Audacity” jest stale udoskonalany, wersje dostępne w internecie mogą nieco odbiegać od przedstawionej, np. pod względem wyglądu i struktury menu oraz niektórych funkcji.

Wymagania systemowe

- Windows XP, Vista, 7 lub 8
- MAC OS X od wersji 10.4
- Złącze USB
- 500 MB wolnego miejsca na dysku twardym (na program i dane)
- napęd CD-ROM
- karta dźwiękowa



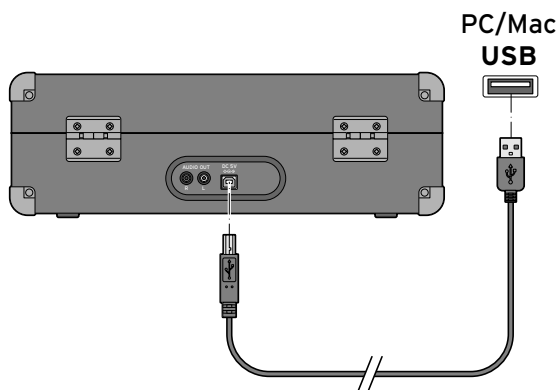
- Wymagania w stosunku do procesora, pamięci RAM i pamięci dyskowej zależą od wielkości plików dźwiękowych poddawanych obróbce.
- Poniższy opis instalacji oraz programu opiera się na systemie operacyjnym Windows 7.

Podłączanie do komputera



- Przed połączeniem gramofonu z komputerem należy ewentualnie odłączyć gramofon od innych urządzeń zewnętrznych.
- Należy zamknąć inne programy i pliki na komputerze, tak aby w razie ewentualnych problemów nie utracić żadnych danych.

1. Upewnić się, że akumulator gramofonu jest całkowicie naładowany.
2. Włączyć gramofon.
3. Uruchomić komputer.



4. Podłączyć kwadratową wtyczkę kabla podłączeniowego USB do gniazda USB **DC5V** w tylnej części gramofonu.
5. Podłączyć prostokątną wtyczkę kabla podłączeniowego USB do portu USB komputera.
Na monitorze pojawi się komunikat odpowiedni do posiadanego systemu operacyjnego, informujący o tym, że gramofon został rozpoznany jako nowe urządzenie i może być używany.

Teraz można zainstalować oprogramowanie dostarczone z gramofonem.

Instalowanie oprogramowania

1. Włożyć dołączone płytę CD do napędu CD-ROM.
Pojawia się okno „Autoodtworzenie”.
2. Kliknąć opcję „Otwórz folder, aby wyświetlić pliki”.
3. Otworzyć przez podwójne kliknięcie folder „Audacity-2.0.5”.

4. Uruchomić instalację poprzez podwójne kliknięcie pliku „audacity-win-2.0.5.exe” na płycie CD.
5. W czasie instalacji postępować zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie i kliknąć „Tak”, gdy system wyświetli odpowiednie okno z zapytaniem. Kreator instalacji przeprowadzi użytkownika przez cały proces instalacji oprogramowania.



- Więcej informacji można znaleźć w podręczniku użytkownika programu Audacity na dołączonej płycie CD.
- Język programu „Audacity” można później zmienić, wybierając „Edycja” > „Ustawienia” > „Interfejs użytkownika”.

Konfiguracja systemu operacyjnego (Windows 7)

1. Kliknąć prawym przyciskiem myszy ikonę głośnika na pasku zadań i z menu kontekstowego wybrać polecenie „Urządzenia do nagrywania”. Pojawi się okno dialogowe „Dźwięk” z otwartą kartą „Nagrywanie”.
2. Zaznaczyć pozycję „Mikrofon USB Audio CODEC” i kliknąć przycisk „Właściwości”.



3. Wybrać zakładkę „Poziomy” i ustawić suwakiem poziom „2”.

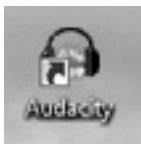


4. Wybrać zakładkę „Zaawansowane” i w polu „Format domyślny” wybrać z rozwijanej listy opcję „2-kanalowe, 16-bitowe, 44100 Hz (Jakość CD)”.
5. Kliknąć przycisk „Zastosuj”.
6. Kliknąć „OK”.
7. Kliknąć „OK”. Okno dialogowe zostaje zamknięte.

Dokonywanie podstawowych ustawień programu Audacity



- W zależności od posiadanego systemu operacyjnego i konfiguracji sprzętowej mogą wystąpić różnice w określeniach urządzeń.
- Jeżeli przy pierwszym uruchomieniu pojawi się zapytanie o to, czy po pierwszym uruchomieniu mają zostać zainstalowane biblioteki DLL, należy (jeśli nie nastąpiło to jeszcze automatycznie) zaznaczyć wszystkie wylistowane biblioteki DLL i kliknąć przycisk „OK”.



1. Uruchomić „Audacity” poprzez podwójne kliknięcie ikony programu.

2. Otworzyć menu „Edycja” i wybrać „Preferencje”.



3. W zakładce „Urządzenia” w polu „Nagrywanie” wybrać następujące opcje:

- Lista rozwijana „Urządzenie”: „Mikrofon (USB Audio CODEC)”;
- Lista rozwijana „Kanały”: „Stereo”

4. W oknie dialogowym „Preferencje” wybrać zakładkę „Nagrywanie”.



5. Zaznaczyć opcję „Przejdźcie przez oprogramowanie: Słuchaj przy nagrywaniu lub monitorowaniu nowej ścieżki”.

6. Kliknąć „OK”, aby zamknąć okno dialogowe.

Oprogramowanie jest skonfigurowane i można już przystąpić do digitalizacji.

Nagrywanie

1. Jak zwykle uruchomić odtwarzanie płyty gramofonowej. Umieścić igłę gramofonową nad utworem, który ma zostać nagrany.



2. W programie kliknąć przycisk nagrywania. Rozpoczyna się nagrywanie.

3. Trzymając za uchwyt, opuścić ramię gramofonu. Zaczyna się odtwarzanie.

Na ekranie widoczny będzie przebieg falowy procesu nagrywania. Ponadto można słuchać nagrywanego utworu przez głośniki, słuchawki lub zestaw HiFi w zależności od podłączenia i ustawień.

i Jeśli nagrywanie nie jest pokazywane lub nie jest słyszalne, należy sprawdzić podłączenia kabli oraz ustawienia. Niektóre wskazówki można znaleźć w rozdziale „Problemy i sposoby ich rozwiązywania”.



4. Kliknąć przycisk stop w programie. Następuje zakończenie nagrywania.

5. Z menu „Plik” wybrać polecenie „Zapisz projekt”.

6. Zatwierdzić wyświetloną informację przyciskiem „OK”. Zostanie wyświetlone okno „Zapisywanie projektu”.

i Pliki projektów może otwierać tylko program Audacity. Dalsza obróbka przy pomocy innych programów wymaga odpowiedniego przetworzenia danych (patrz „Eksport utworów”).

7. W celu zapisania projektu nadać mu nazwę i wskazać folder docelowy, a następnie kliknąć „Zapisz”.

8. W razie potrzeby zakończyć odtwarzanie płyty winylowej przez gramofon.

Odsłuchiwanie nagrania



- ▶ W celu odsłuchania nagrania należy kliknąć przycisk odtwarzania. Sterowanie odtwarzaniem odbywa się poprzez przyciski na pasku narzędzi.

Edytowanie nagrania (opcjonalnie)

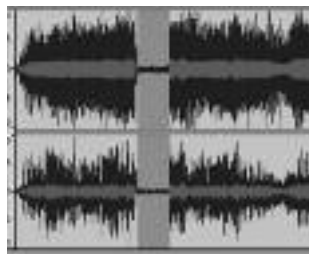
W menu „Efekty” znajduje się szereg funkcji, dzięki którym można przeprowadzić obróbkę wykonanych nagrań. Umożliwiają one zmianę siły dźwięku („Wzmocnij”), zniwelowanie wahań siły dźwięku („Normalizuj”) lub zgłaśnianie bądź wyciszenie nagrań („Zgłaśnianie” lub „Wyciszenie”).

Jeżeli użytkownik nie jest zadowolony z jakiegoś efektu, może go cofnąć, wybierając z menu „Edycja” polecenie „Cofnij”.

Dalsze informacje związane z poszczególnymi efektami podano w pomocy programu Audacity oraz na stronie internetowej: <http://audacity.sourceforge.net>.

Usuwanie szumów

Z reguły podczas digitalizacji płyt winylowych następuje zapisanie nie tylko dźwięku, ale również trzasków i szumów. Audacity umożliwia ograniczenie tych zakłóceń.



1. Przy pomocy kursora zaznaczyć obszar nagrania, w którym nie słyhać muzyki, lecz jedynie szumy. Szczególnie nadają się do tego pola występujące między utworami płyt długogrających.
2. Z menu „Efekty” wybrać polecenie „Usuwanie szumu”. Otwiera się okno „Usuwanie szumu”.



3. Kliknąć „Uzyskaj profil szumu”. Okno zostanie zamknięte, a Audacity utworzy profil szumu, zawierający zakłócenia, które mają zostać usunięte.
4. Zaznaczyć kursorem tytuł nagrania, które ma być poddane obróbce lub z menu „Edycja” wybrać „Zaznacz” > „Wszystko”.
5. Z menu „Efekty” ponownie wybrać polecenie „Usuwanie szumu”. Otwiera się okno „Usuwanie szumu”.

6. Za pomocą suwaków dokonać żądanych ustawień.

7. W celu sprawdzenia działania efektu kliknąć „Podgląd”.

Uwaga: Poziom efektu należy ustawiać bardzo ostrożnie, aby wraz z zakłóceniami nie usunąć części nagrania.

8. Kliknąć przycisk „OK”, aby zastosować dokonane zmiany. Okno zostanie zamknięte i Audacity usunie szumy. Przebieg procesu zależy od długości nagrania i może potrwać kilka minut.

Usuwanie stukotu

1. Zaznaczyć kursorem tytuł nagrania, które ma być poddane obróbce lub z menu „Edycja” wybrać „Zaznacz” > „Wszystko”.

2. Z menu „Efekty” wybrać polecenie „Usuwanie kliknięć”. Otwiera się okno „Usuwanie kliknięć”.



3. Przy pomocy suwaka „Próg” ustawić czułość filtra.

4. Suwakiem „Maksymalna szerokość szczytu” ustawić maksymalną długość szczytu przeznaczonego do usunięcia.

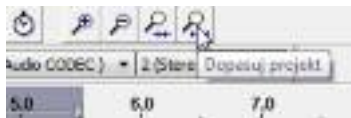
5. W celu sprawdzenia działania efektu kliknąć „Podgląd”.

Uwaga: Efekt ten należy ustawiać bardzo ostrożnie, aby wraz z zakłóceniami nie usunąć części nagrania.

6. Kliknąć „OK”. Okno zostanie zamknięte i Audacity usunie stukot. Przebieg procesu zależy od długości nagrania i może potrwać kilka minut.

Dzielenie nagrania

W przypadku digitalizacji wszystkich utworów z płyty, zaleca się nagranie każdej strony płyty jako całości i dopiero na zakończenie podział nagrania na poszczególne utwory.



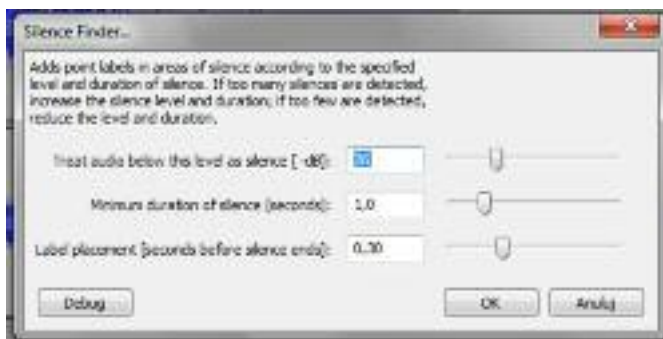
1. Kliknąć narzędzie „Dopasuj projekt”.
W oknie edycji zostanie wyświetlone całe nagranie.

Ewentualne puste miejsca przed, w środku lub za nagraniem należy usunąć przed dokonaniem podziału.

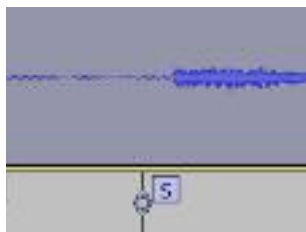


2. Jeśli takie miejsca istnieją, zaznaczyć je kursorem i następnie kliknąć narzędzie „Wytnij”.

3. Następnie ponownie zaznaczyć kursorem całe nagranie do edycji lub z menu „Edycja” wybrać „Zaznacz” > „Wszystko”.
4. Z menu „Analiza” wybrać polecenie „Silence Finder”.
Otwiera się okno „Silence Finder”.



5. Jeśli to konieczne, zmienić predefiniowane wartości domyślne, a następnie zatwierdzić zmiany przyciskiem „OK”.
Nastąpi analiza nagrania.



Pod nagraniem pojawi się ścieżka tekstowa, zawierająca znaczniki (pionowe linie) przy każdym wykrytym początku utworu.

- i** Jeżeli w wyniku działania funkcji „Silence Finder” powstanie za mało lub za dużo znaczników albo gdy pojawią się one w niewłaściwych miejscach, proces może być cofnięty i powtórzony z innymi ustawieniami. W tym celu z menu „Edycja” należy wybrać polecenie „Cofnij Silence Finder” i powtórzyć kroki 1 i 2 z innymi wartościami w oknie „Silence Finder”.



6. W polu tekstowym obok znaczników wpisać tytuł utworu. Wprowadzony opis zostanie użyty do nazwania jako nazwa pliku.
7. Z menu „Plik” wybrać polecenie „Zapisz projekt”.

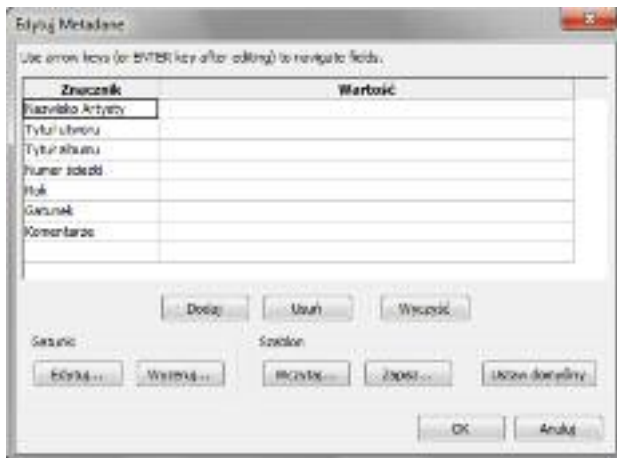
Eksport utworów

- i**
- Program Audacity eksportuje pliki w różnych formatach, np. WAV, OGG czy MP3.
 - WAV jest standardowym formatem obsługiwany przez Windows, który może być odtwarzany przez program Windows Media Player i wiele odtwarzaczy MP3. Pliki w formacie WAV są potrzebne do tworzenia płyt audio CD. Jakość muzyki jest bardzo dobra, jednak pliki tego formatu zajmują dużo miejsca.
 - Pliki w formatach OGG i MP3 są skompresowane i dzięki temu mniejsze. Kompresja może pogorszyć jakość dźwięku.
 - Aby możliwe było uzyskanie formatu MP3, potrzebny jest osobny enkoder (patrz „Export plików w formacie MP3”).

Eksport plików w formacie WAV

Gdy tylko nagranie zostanie podzielone na poszczególne utwory (i nazwane), możliwe jest wyeksportowanie utworów jako pojedynczych plików.

1. Z menu „Plik” wybrać polecenie „Eksportuj zaznaczony dźwięk”
Otwiera się okno „Eksportowanie zaznaczonego dźwięku”.
2. Wybrać żądany format pliku oraz miejsce jego zapisu na dysku.
Wprowadzić nazwę pliku i kliknąć „Zapisz”.
Pojawia się okno dialogowe „Edytuj metadane”.



3. Wprowadzić żądane informacje, a następnie kliknąć przycisk „OK”.

Eksport plików w formacie MP3

W celu wyeksportowania plików w formacie MP3 konieczne jest posiadanie dostępnego oddzielnie enkodera MP3. Audacity korzysta z biblioteki LAME MP3, która jest dostępna nieodpłatnie. Informacje na temat jej pobierania i instalowania można znaleźć w internecie pod adresem: <http://audacity.sourceforge.net>.

Odpowiednie okno dialogowe pojawia się również wtedy, gdy użytkownik chce eksportować do formatu MP3, ale wymaganych do tego plików nie ma jeszcze na dysku komputera. Poprzez to okno dialogowe można bezpośrednio pobrać brakujące pliki (warunkiem jest połączenie z Internetem).

Wypalanie plików WAV na płytach CD / Przegrywanie plików MP3 do odtwarzacza

Wskazówki dotyczące tworzenia płyt CD-Audio i kopiowania danych do odtwarzaczy MP3 znajdują Państwo w instrukcji obsługi programu do nagrywania wzgl. odtwarzacza MP3.

Resetowanie

Promieniowanie elektromagnetyczne w otoczeniu urządzenia może powodować zakłócenia/błędy w jego działaniu. Jeżeli urządzenie nie nawiązuje połączenia, należy usunąć je z obszaru oddziaływania promieniowania elektromagnetycznego. Następnie wykonać reset, wyłączając i ponownie włączając urządzenie.

Czyszczenie



NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyciągnąć zasilacz sieciowy z gniazdka elektrycznego.
- Nie wolno narażać urządzenia na działanie wilgoci. Chronić urządzenie przed wodą kapiącą i rozpryskową.

UWAGA - ryzyko szkód materialnych

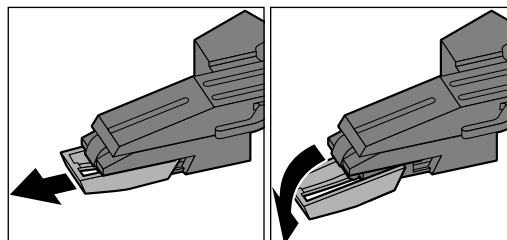
- Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub szorujących środków czyszczących.

- ▷ W razie konieczności przetrzeć obudowę miękką, lekko zwilżoną szmatką.
- ▷ Regularnie czyścić igłę gramofonową. Włókna i lekkie zabrudzenia można usuwać przy pomocy miękkiej szczoteczki ruchem od tyłu do przodu. W przypadku większych zanieczyszczeń szczoteczkę należy nasączyć alkoholem.

Wymiana igły gramofonowej

Po ok. 250 godzinach pracy należy wymienić igłę we wkładce gramofonowej, aby utrzymać jakość odtwarzania i uniknąć uszkodzenia płyt. Potrzebny typ igły należy sprawdzić w rozdziale „Dane techniczne”.

1. Otworzyć zabezpieczenie ramienia gramofonu.
2. Zdjąć osłonkę wkładki gramofonowej (o ile jest założona).



3. Wyciągnąć do przodu i w dół igłę gramofonową wraz z jej uchwytem z głowicy fonicznej.

4. Nową igłę wraz uchwytem umieścić we wkładce gramofonowej.



Problemy i sposoby ich rozwiązywania

-
- | | |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • Urządzenie nie działa. | • Czy akumulator jest naładowany?
• Czy zasilacz sieciowy jest podłączony? |
| • Brak dźwięku / odtwarzany dźwięk jest zbyt cichy. | • Wyregulować głośność dźwięku na gramofonie, a w razie potrzeby również na zewnętrznym urządzeniu odtwarzającym.
• Czy w ustawiono właściwy tryb pracy gramofonu?
• Bluetooth®:
Czy połączenie zostało przerwane?
Czy odległość między urządzeniami nie jest zbyt duża?
Czy urządzenie mobilne nie jest już połączone z innym urządzeniem? |
| • Brak dźwięku przy podłączonym zestawie/wieży HiFi. | • Sprawdzić połączenie kablowe oraz ustawienia wzmacniacza. |
| • Igła przeskakuje w trakcie odtwarzania. | • Czy płyta nie jest porysowana?
Ewentualnie zwiększyć nacisk igły. |
| • Brak sygnału wejściowego w programie do digitalizacji („Audacity”) | • Czy gramofon jest prawidłowo podłączony do komputera?
• Czy urządzenia nagrywania („USB Audio CODEC”) i odtwarzania (karta dźwiękowa) w programie i systemie operacyjnym są prawidłowo ustawione? |
| • Widoczny jest falowy przebieg nagrania, ale nie słychać dźwięku. | • Czy urządzenie odtwarzania (karta dźwiękowa) w programie i systemie operacyjnym jest właściwie ustawione? |
| • Zła jakość dźwięku nagrania. | • Czy płyta lub igła gramofonowa są zanieczyszczone?
• Czy istnieją zakłócenia spowodowane przez inne programy w komputerze? Zamknąć wszystkie programy z wyjątkiem programu „Audacity”.
• Czy poziom dźwięku na wejściu nie jest zbyt wysoki?
Zmniejszyć poziom sygnału wejściowego przy pomocy regulatora obok mikrofonu. |
-

Dane techniczne

Model:	367 129
Waga:	2400 g
Wymiary:	350 x 256 x 120 mm (przy zamkniętej pokrywie)
Typ igły:	402-M208-015

Zasilacz sieciowy

Wejście:	100/240 V ~ 50/60 Hz
Wyjście:	5 V  1 A USB
Klasa ochrony:	II 

Akumulator:

Typ:	litowo-jonowy 3,7 V 1200 mAh (bez możliwości wymiany)
Czas ładowania:	ok. 3-4 godziny
Czas działania:	min. 3-4 godziny (przy głośności 60%)

Wzmacniacz

Moc wyjściowa:	2x 2 W RMS
----------------	------------

Głośniki

Pobór mocy:	6 W
-------------	-----

Złącza:

Gniazdo USB	
AUDIO OUT	na wtyki cinch stereo
LINE IN	na wtyki mini-jack 3,5 mm
Gniazdo słuchawkowe	na wtyki mini-jack 3,5 mm

Bluetooth®

Wersja:	2.1+EDR
Zasięg:	min. 10 m (w wolnej przestrzeni)
Zakres częstotliwości:	od 2,402 GHz do 2,480 GHz
Poziom mocy:	< -2,021 dBm



Temperatura otoczenia:	od +10°C do +40°C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.pl

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.

Deklaracja zgodności

Tchibo GmbH niniejszym deklaruje, że ten produkt [367 129] w momencie wprowadzania na rynek spełnia zasadnicze wymagania oraz inne stosowne postanowienia Dyrektywy 2014/53/UE. Pełną deklarację zgodności można znaleźć pod adresem www.tchibo.pl/instrukcje

Kompatybilność:

Smartfon lub tablet z obsługą technologii **Bluetooth®** Smart

The **Bluetooth®** word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Tchibo GmbH is under license.

Słowny znak towarowy i logo **Bluetooth®** są zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc. Wykorzystywanie tych znaków towarowych przez Tchibo GmbH jest dozwolone na podstawie licencji.

Usuwanie odpadów

Produkt, jego opakowanie oraz wbudowany akumulator zawierają wartościowe materiały, które powinny zostać przekazane do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać miejscowe możliwości segregacji papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



Urządzenia, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!

Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa.



Baterii ani akumulatorów nie wolno usuwać jako zwykłych odpadów domowych!

Użytkownik jest ustawowo zobligowany do tego, aby przekazywać zużyte baterie i akumulatory do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub usuwać je do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami.

Uwaga! To urządzenie zawiera akumulator, który ze względów bezpieczeństwa jest wbudowany na stałe i nie może zostać wyjęty bez zniszczenia obudowy produktu. Nieprawidłowy demontaż akumulatora zagraża bezpieczeństwu. Z tego powodu przekazać zużyty produkt w stanie nieotwartym do punktu zbiórki, który zadba o właściwą utylizację produktu i zawartego w nim akumulatora.

Gwarancja

Udzielamy **3-letniej gwarancji** od daty zakupu.

Ten produkt został wyprodukowany zgodnie z najnowszą technologią produkcji i poddany precyzyjnej kontroli jakości. Gwarantujemy niezawodność tego produktu.

W okresie gwarancji wszystkie wady materiałowe i produkcyjne będą usuwane bezpłatnie. Warunkiem uznania gwarancji jest przedłożenie dowodu zakupu produktu w Tchibo lub u autoryzowanego partnera handlowego Tchibo. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej, Szwajcarii oraz Turcji.

W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek wad produktu prosimy najpierw o kontakt z Linią Obsługi Klienta. Nasi pracownicy Linii Obsługi Klienta chętnie pomogą i omówią z Państwem dalszy sposób postępowania.

Gwarancją nie są objęte szkody powstałe wskutek nieprawidłowej obsługi produktu, a także części ulegające zużyciu i materiały eksploatacyjne. Części te można zamówić telefonicznie pod podanym w tej gwarancji numerem telefonu.

Naprawy sprzętu niepodlegające gwarancji można zlecić odpłatnie w Centrum Serwisu Tchibo (cena odpowiada naliczanym indywidualnie kosztom własnym).

Gwarancja ta nie ogranicza praw wynikających z ustawowej rękojmi.

Kupon serwisowy

Prosimy wypełnić kupon drukowanymi literami i dołączyć go do produktu.

Imię i nazwisko _____

Ulica, numer _____

Kod pocztowy, miejscowość _____

Kraj _____

Tel. (w ciągu dnia) _____

Jeżeli usterka nie jest objęta gwarancją:
(zakreślić)

Proszę o zwrot artykułu bez naprawy.

Proszę o oszacowanie kosztów naprawy, jeżeli przekroczą one kwotę 65 zł.





Aby uzyskać dodatkowe informacje o produkcie, zamówić akcesoria lub zapytać o nasz serwis gwarancyjny, prosimy o kontakt telefoniczny z **Linia Obsługi Klienta**.

W przypadku pytań dotyczących naszych produktów prosimy o podanie numeru artykułu.

Polska



801 655 113

(z telefonów stacjonarnych opłata jak za połączenia lokalne,
z telefonów komórkowych wg taryfy danego operatora)

od poniedziałku do niedzieli

w godz. 08.00 - 22.00

e-mail: service@tchibo.pl

Numer artykułu: 367 129



Kupon serwisowy

Prosimy wypełnić kupon drukowanymi literami i dołączyć go do produktu.

Numer artykułu: 367 129

Opis usterki

Data zakupu

Data/Podpis

